

## Tekst 4

*Iphigenia, een dochter van Agamemnon en Clytaemestra, is priesteres in het land van de Tauriërs op een schiereiland in de Zwarte Zee, waar zij vreemdelingen aan de godin Artemis moet offeren.  
Een herder bericht aan haar dat zijn collega's en hij twee vreemdelingen (van wie er een Pylades heet) aan land hebben zien komen en dat zij hen gevangengenomen hebben.*

238	<b>herder</b>	Ἀγαμέμνονός τε καὶ Κλυταιμῆστρας τέκνον,
239		ἄκουε καινῶν ἐξ ἔμοῦ κηρυγμάτων.
240	<b>Iphigenia</b>	Τί δ' ἔστι τοῦ παρόντος ἐκπλήσσον λόγου;
241	<b>herder</b>	Ἦκουσιν ἐς γῆν, κυανέας Συμπληγάδας
242		πλάτη φυγόντες, δίπτυχοι νεανίαί,
243		θεῶ φίλον πρόσφαγμα καὶ θυτήριον
244		Ἄρτέμιδι. Χέρνιβας δὲ καὶ κατάργματα
245		οὐκ ἂν φθάνοις ἂν εὐτρεπῆ ποιουμένη.
246	<b>Iphigenia</b>	Ποδαποί; Τίνος γῆς σχῆμ' ἔχουσιν οἱ ξένοι;
247	<b>herder</b>	Ἐλληγες· ἔν τοῦτ' οἶδα κοῦ περαιτέρω.
248	<b>Iphigenia</b>	Οὐδ' ὄνομ' ἀκούσας οἶσθα τῶν ξένων φράσαι;
249	<b>herder</b>	Πυλάδης ἐκλήζεθ' ἄτερος πρὸς θατέρου.
250	<b>Iphigenia</b>	Τοῦ ξυζύγου δὲ τοῦ ξένου τί τοῦνομ' ἦν;
251	<b>herder</b>	Οὐδεὶς τόδ' οἶδεν· οὐ γὰρ εἰσηκούσαμεν.
252	<b>Iphigenia</b>	Ποῦ δ' εἶδεν' αὐτοὺς κἀντυχόντες εἶλετε;
253	<b>herder</b>	Ἄκραις ἐπὶ ῥηγμῖσιν ἀξένου πόρου.
254	<b>Iphigenia</b>	Καὶ τίς θαλάσσης βουκόλοις κοινωνία;
255	<b>herder</b>	Βοῦς ἦλθομεν νίψοντες ἐναλία δρόσῳ.
256	<b>Iphigenia</b>	Ἐκεῖσε δὴ πάνελθε, πῶς νιν εἶλετε
257		τρόπῳ θ' ὁποίῳ· τοῦτο γὰρ μαθεῖν θέλω.

*Euripides, Iphigenia in Tauris 238-257*

## Aantekeningen

- regel 238 Ἄγαμέμνονος *genitivus*  
regel 239 τὸ κήρυγμα bericht  
regel 240 παρών, παρόντος nieuw  
ἐκπλήσσον opmerkelijk  
regel 241 αἱ Συμπληγάδες de Symplegaden (*rotsen die tegen elkaar slaan als er een schip tussendoor vaart*)  
regel 243 πρόσφαγμα καὶ θυτήριον dubbel offer  
regel 244 τὸ κάταργμα beginoffer (*voorafgaand aan het echte offer*)  
regel 245 οὐκ ἂν φθάνοις ἂν + *participium* u moet zo snel mogelijk  
regel 246 Ποδαποί; Waar komen ze vandaan?  
τὸ σχῆμα uiterlijk  
regel 247 Ἕλληνες Het zijn Grieken  
κοῦ = καὶ οὐ  
περαιτέρω (*bijwoord*) meer  
regel 249 ἐκλήζεθ' = ἐκλήζετο  
κλήζω noemen  
ἄτερος = ὁ ἕτερος  
θατέρου = τοῦ ἑτέρου  
regel 250 ὁ ξύζυγος metgezel  
τοῦνομ' = τὸ ὄνομα  
regel 252 κἀντυχόντες = καὶ ἐντυχόντες  
regel 253 Ἄκραις *Dit is een vorm van het bijvoeglijk naamwoord ἄκρος*  
regel 254 τίς *Vul aan: ἐστι*  
ἡ κοινωνία + *genitivus* connectie met  
regel 255 Βοῦς *accusativus meervoud van ὁ βοῦς*  
regel 256 Ἐκεῖσε δὴ ἴπανελθε Leg nog eens uit  
regel 257 θ' = τε